

Министерство образования и науки Российской Федерации
ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ
ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
«САРАТОВСКИЙ НАЦИОНАЛЬНЫЙ ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКИЙ
ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ ИМЕНИ Н.Г.ЧЕРНЫШЕВСКОГО»

Кафедра романо-германской филологии и переводоведения

**Ритуализированность современного политического дискурса
англоязычных государств (на примере ритуальных жанров,
представляемых лидерами Великобритании и США)**

АВТОРЕФЕРАТ МАГИСТЕРСКОЙ РАБОТЫ

студентки 2 курса 254 группы
направления 45.04.01 «Филология»
Института филологии и журналистики
Каймашниковой Луизы Александровны

Научный руководитель
к.ф.н , доцент

Т.В. Харламова

Зав. кафедрой
к.ф.н , доцент

Т.В. Харламова

Саратов 2017

Введение. Цель данной работы – рассмотреть ритуальные жанры выступлений лидеров США и Великобритании и проанализировать особенности проявления ритуализированности в политическом дискурсе данных государств. Поставленная цель предполагает решение следующих **задач:**

1. Проанализировать тексты обращений к парламенту и рождественских выступлений королевы Великобритании Елизаветы II, а также тексты инаугурационных обращений американских президентов на предмет представленной в них тематики.

2. Выявить, классифицировать и описать ключевые композиционные компоненты.

3. Проанализировать основные лексические и синтаксические свойства данного жанра.

4. Исследовать данные жанры на проявление ритуализированности.

5. Провести анализ выступлений лидеров данных государств последних лет и на этой основе выявить особенности современного политического дискурса Великобритании и США.

Основные положения, выносимые на защиту:

1. Характерной особенностью политического дискурса является его ритуализированность, которая прослеживается в ряде жанров данного вида дискурса.

2. Анализируемые жанры (жанр рождественского обращения, жанр обращения к парламенту королевы Великобритании, инаугурационные обращения американских президентов) обладают рядом характеристик, присущих ритуальным жанрам политической лингвистики, а именно: набором устоявшихся функций, чёткой композиционной структурой, стандартным тематическим спектром, а также характерным набором лексических и грамматических средств, используемых в текстах приведённых жанров.

3. Политический дискурс Великобритании и США содержит в себе ритуализированные компоненты, используемые лидерами данных государств, которые остаются неизменными на протяжении нескольких десятилетий.

Объектом исследования является жанр выступления королевы Великобритании на открытии сессии парламента, жанр рождественского обращения королевы Великобритании, а также жанр инаугурационного обращения президентов США.

В качестве **предмета** исследования выступают средства реализации ритуализированности в политическом дискурсе Великобритании и США.

Актуальность работы обусловлена научным интересом к изучению политического дискурса, поскольку политика является неотъемлемой частью жизни современного общества.

Научная новизна состоит в том, что в данной работе проводится комплексный анализ ритуальных жанров. Следует также отметить малоизученность заявленной тематики

В ходе исследования применялся описательный метод, метод дискурсивного анализа, а также метод сплошной выборки.

Структурно магистерская работа состоит из введения, в котором обусловлена актуальность выбранной темы, сформулированы цели и задачи исследования; двух глав, раскрывающих различные аспекты исследуемой темы; заключения, в котором представлены обобщающие выводы по проведенному исследованию, а также списка использованных источников.

Материалом исследования послужили тексты выступлений королевы Великобритании Елизаветы II на церемонии открытия сессии парламента (1994-2000 гг.), тексты рождественских обращений королевы Елизаветы II (2000-2015 гг.), а также тексты инаугурационных выступлений лидеров Соединённых Штатов Америки (2002-2017 гг.) Для анализа также привлекались имеющиеся видеозаписи выступлений. Тексты посланий были взяты с официального сайта парламента Великобритании

<https://www.royal.uk/>. Объём проанализированного материала составил 27310 словоупотреблений.

Апробация результатов исследования. Основные теоретические положения и результаты исследования были представлены в докладе на Ежегодной студенческой конференции «Когнитивные и социокультурные аспекты изучения языка» (Саратов, СГУ им. Н.Г. Чернышевского, 1 декабря 2015 г.).

На материале магистерской работы была опубликована статья: Комплексный подход к изучению жанра рождественских обращений королевы Великобритании Елизаветы I // Филологические этюды: сб. науч. ст. молодых ученых: В 3 ч. – Саратов, 2016. Вып. 19, ч. I–III. – С. 289-292.

Основное содержание работы. В Главе 1 рассматриваются основные теоретические положения работы, связанные с исследованием понятия дискурса, институционального дискурса, политического дискурса, а также феномена ритуализированности политического дискурса.

Анализ различных точек зрения показал, что дискурс представляет собой всякий акт употребления языка или результат языковой деятельности. Институциональный дискурс может быть охарактеризован как общение в заданных рамках статусно-ролевых отношений. Исследования ряда специалистов в области дискурсивного анализа указывают на такие типовые компоненты институционального дискурса, как: участники дискурса, хронотоп, цель дискурса, система базовых ценностей, способы общения, тематика институционального дискурса, жанры институционального дискурса, прецедентные (культурогенные) тексты и дискурсивные формулы.

Для данного исследования наибольший интерес представляет политический дискурс как разновидность институционального дискурса. В современном научном пространстве существует множество попыток охарактеризовать политический дискурс с точки зрения различных подходов: политологического, психосоциолингвистического, филологического, а также индивидуально-герменевтического. Кроме того, многие исследователи

отмечают, что политическому дискурсу присущи такие свойства, как: ритуальность, информативность, институциональность, общедоступность, явная и скрытая оценочность, агрессивность и толерантность и т.д.

Также в ходе исследования было изучено проявление феномена ритуализированности политического дискурса. В процессе анализа было установлено, что ритуал обладает функциями констатации факта, интеграции и мобилизации общества, а также закрепления коммуникативного действия в особо заданной форме. Помимо этого, основными свойствами ритуала является наличие набора стандартных поведенческих актов, используемых участниками ритуального пространства, а также строгая регламентируемость и последовательность в чередовании своих актов действий.

Кроме того, термин «ритуализированность» может быть связан с термином «клишированность». В рамках исследования было установлено, что тексты политического дискурса могут быть жёстко клишированными или неклишированными.

Понятие ритуализированности политического дискурса было рассмотрено на примере некоторых жанров, традиционных для британского и американского общества, а именно: рождественского послания королевы Великобритании Елизаветы II, обращения монарха на церемонии открытия сессии парламента, а также инаугурационного обращения президента США.

В Главе 2 рассматривается проявление ритуализированности как одной из особенностей политического дискурса Великобритании и США. В исследовании проводится комплексный анализ ритуальных жанров, таких, как рождественское обращение, выступление на открытии сессии парламента королевы Великобритании, а также инаугурационные обращения американских президентов.

Жанр рождественского обращения следует относить к жанрам эпидейктической речи, то есть речи, произносимой в связи с каким-либо событием. Это свидетельствует о высокой степени ритуальности данного жанра, а также о преобладании фатики над информативностью. Поскольку

новизна в сообщении отсутствует, фокус внимания адресата переключается на другие его компоненты: важным оказывается не столько содержание высказывания, сколько сам факт его произнесения. Это является одной из важнейших черт рождественского обращения как традиционного жанра британского политического дискурса.

Исходя из данного положения, представляется возможным отнести рождественское обращение к перформативным жанрам и выделить следующие функции данного жанра:

- Интегративная функция проявляется в утверждении единства нации в столь важный для каждого верующего день в году. Важную роль в актуализации данной функции играют эксплицитные маркеры, которые подчёркивают идею единения народа: *people* ("люди"), *together* ("вместе"), *our* ("наш"), *we* ("мы"), *both* ("оба"), *unite* ("объединять").

- Инспиративная функция заключается в воодушевлении нации на предстоящие великие дела и прославление традиционных ценностей. Монарху необходимо вселить в аудиторию надежду на лучшее будущее, а также подтвердить, что он является продолжателем устоявшихся традиций, что имеет особую значимость для британского общества.

- Декларативная функция заключается в провозглашении целей и задач для британского народа. Однако это не носит регулятивного характера и не является непосредственным призывом к действию, а лишь предлагается для размышления.

- Перформативная функция всегда реализуется в двух основных направлениях: поздравление и пожелание. Данные направления обычно проявляются в конце рождественского обращения и представляют собой клишированные фразы.

Одной из характерных особенностей данного жанра является его четкая структура, что обуславливает его смысловую целостность. Рождественское обращение структурно подразделяется на вступление, главную часть и заключение.

Во вступлении королева определяет основную проблему, которая получает своё развитие в дальнейшем тексте обращения. Как правило, подобные тезисы принадлежат к различным темам, например, обращение к религии или трудностям человечества, мотив времени и истории, отсылка к личному опыту королевы и др.

В основной части все вышеприведённые тезисы сводятся к реализации двух концепций, которые в равной степени проявляются в текстах рождественских обращений: обращение к проблемам или достижениям общества в уходящем году; отсылка к религии и другим неотъемлемым ценностям общества.

В большинстве случаев в текстах посланий встречаются отсылки к произведениям религиозной литературы. Они используются для того, чтобы проиллюстрировать свои размышления о ценностных ориентирах примерами из священных текстов.

В заключительной части своего послания королева Великобритании обращается к народу с традиционным поздравлением с Рождеством, которое может выражаться в разных формулировках. Как правило, такое поздравление состоит из одного предложения и находится в самом конце обращения.

Говоря о тематическом спектре жанра рождественского обращения монарха, представляется возможным классифицировать темы на ритуализованные и неритуализованные. Ритуализованными являются темы, к которым королева Великобритании обращается из года в год, причём наполнение темы не изменяется. К ним относятся темы семьи и религии, которые можно отследить в любом из обращений монарха. Ко второму типу возможно отнести темы, которые представляют важность в текущем обращении, например, тема спорта (Олимпийские игры 2012 года в Лондоне), тема войны (важные даты, террористические акты, и т. д.), тема стихийных бедствий и др.

Церемония открытия сессии парламента — это ежегодное политическое мероприятие. Оно проходит в Палате лордов в Вестминстерском дворце.

Церемония открытия является формальным торжественным мероприятием, где жесты и ритуальные речи, не меняющиеся веками, принимают символический характер.

Выступления королевы Елизаветы II на церемонии открытия сессии парламента следует отнести к жанрам ритуальной речи, поскольку одной из их ключевых особенностей является чётко структурированная организация текста. Данные выступления композиционно подразделяются на вступление, основную часть и заключение.

Во вступлении монарх обращается ко всем присутствующим в зале членам парламента со словами *"My Lords an Members of the House of Commons"*. Следует отметить, что данное обращение можно встретить в каждом проанализированном выступлении королевы, что также указывает на традиционное начало данного жанра.

В основной части своего сообщения монарх говорит о политических задачах, которые стоят перед правительством в текущем году. Данные политические задачи разделены в послании по тематическому принципу.

В заключении своего доклада Елизавета II обращается к членам парламента с высказыванием *"I pray that the blessing of Almighty God may rest upon your counsels"*, которое демонстрирует, что религия является одной из неотъемлемых частей британского сознания.

Говоря о ритуальности жанра выступления монарха на открытии сессии парламента, необходимо отметить, что набор тем, освещаемых в тексте доклада является стандартным. Все темы, упомянутые в текстах обращений можно считать ритуализованными, поскольку они находят своё отражение во каждом выступлении данного жанра.

Первой темой в текстах выступлений, является упоминание о предстоящих визитах глав иностранных государств, а также о поездках, которые предстоит совершить самой королеве и её супругу. Елизавета II отмечает, что эти визиты являются для неё долгожданными и отдаёт дань уважения своим гостям.

В выступлениях королевы также широко представлена тема всеобщей, мировой, и внутренней безопасности Великобритании. В рамках этой важнейшей проблемы королева говорит о борьбе с терроризмом, предотвращении использования ядерного оружия и оружия массового поражения, а также о проведении различных конференций и саммитов, касающихся вопросов безопасности.

Кроме того, в выступлениях королевы Великобритании по случаю открытия сессии парламента затрагиваются вопросы внешней экономики, в частности, говорится о работе Всемирной торговой организации и сотрудничестве европейских стран по экономическим вопросам. Что касается вопросов внешней политики Великобритании, то эта тема также находит своё отражение в текстах посланий королевы. Наиболее широко представлены такие аспекты этой темы, как продвижение программ помощи малоразвитым странам мира, продвижение прав человека, международное сотрудничество по различным политическим вопросам, а также поддержание мира в других государствах. Также в рамках этой темы также рассматривается деятельность таких организаций, как Европейский союз и ООН, отмечаются достижения в работе этих организаций и намечаются перспективы их деятельности.

В посланиях Елизаветы II, посвящённых церемонии открытия сессии парламента, наиболее широко представлена тема внутренней политики Великобритании. Данный аспект включает освещение различных проблем и перспектив государства в таких сферах, как финансовая, социальная, административная, образовательная политика, а также вопросы здравоохранения. Данная тема представляется одной из наиболее важных, и ей уделяется наибольшее внимание в программе выступления.

Проведённое исследование показало, что выступление королевы Великобритании на открытии сессии парламента обладает многообразным тематическим спектром, чёткой структурой, а также имеет лексические и синтаксические свойства. Исходя из данных посланий, было выявлено, что

ритуализированность является одним из главных свойств британского политического дискурса.

Помимо традиционных жанров политического дискурса Великобритании, в исследовании также представлен анализ инаугурационных обращений президентов США, представляющих один из ритуальных жанров американской политической коммуникации.

Инаугурация президента США – это торжественная церемония присяги и законное вступление в должность выбранного президента. Данное торжество проходит в начале каждого срока президента. Одним из требований к процедуре инаугурации, прописанным в Конституции США, является произнесение клятвы перед началом исполнения своих обязанностей.

В данном исследовании инаугурационное обращение рассматривается в рамках политического дискурса и считается одним из жанров данного вида дискурса. Инаугурационное обращение является особым видом речи, используемым президентом для декларации принципов новой администрации, обладающим хвалебным характером. Данный вид речи характеризуется преобладанием фатики над информативностью.

В инаугурационном обращении президент призывает к единству нации, обращается к традиционным ценностям, взывает к патриотическим чувствам граждан, провозглашает принципы своего правления. Произнося инаугурационную речь, президент формально вступает в должность. Структурным ядром речи является клятва.

Е. И. Шейгал отмечает, что инаугурационное обращение обладает следующими функциями: интегративной, инспиративной, декларативной, перформативной:

- Интегративная функция отражается в утверждении единства нации на основе преодоления разногласий и противоречий.
- Инспиративная функция реализуется во внушении аудитории веры в успех будущей деятельности, надежды на лучшее будущее, подчеркивании величия нации.

- Декларативная функция заключается в провозглашении президентом принципов своего правления. Декларация принципов здесь предлагается для созерцания, а не для действия.

- Перформативная функция инаугурационного обращения состоит в том, что президент выступает в роли лидера нации. Он подчеркивает, что, вступая в должность и будучи законопослушным гражданином, он оправдает надежды нации и будет достойным лидером.

Еще одной характерной особенностью данного жанра является его четкая структура, что в совокупности с единой целью обуславливает смысловую целостность инаугурационного обращения. Неотъемлемой частью церемонии инаугурации является клятва, которая предшествует обращению президента. Инаугурационное обращение структурно подразделяется на вступление, главную часть и заключение. Во вступлении президент выражает признательность всем присутствующим, за возложенную на него ответственность, а также благодарит своего предшественника.

В основной части дается краткое изложение главного политического курса. В данном жанре используется темпоральный фактор: последовательное обращение к прошлому, настоящему и будущему. В качестве обращения к прошлому, президент упоминает своих предшественников и благодарит их за проделанную работу на благо нации.

В заключительной части речи президент обращается к будущему, выражая уверенность в перемене ситуации в стране к лучшему. В речах президентов присутствует твердая уверенность в том, что нация справится с проблемами, угрожающими ей, с помощью Бога и упорной работы самих граждан по восстановлению мира посредством мирных переговоров, а не вооруженных конфликтов. Лидеры надеются на то, что граждане США без сомнений продолжат идти по пути демократии во имя своей свободы и во имя свободы своих потомков, чтобы те могли гордиться ими.

Таким образом, жанр инаугурационного обращения президента США можно отнести к типу ритуальных жанров, поскольку он обладает чёткой структурой, присущей всем текстам обращений.

Произнося обращение, президент призывает к единству нации. Например, во всех проанализированных инаугурационных обращениях подчеркивается, что граждане должны не только осознавать, что являются частью этой страны, но и чувствовать это. В речах президентов встречается местоимение *we*, глагол *unite* и числительное *one*, которые являются проявлением идеи единства. Данные особенности позволяют прийти к выводу, что инаугурационное обращение президента США обладает высокой степенью ритуализированности, поскольку содержит в себе стандартный тематический спектр и служит цели единения нации.

Президент также в несколько утрированном виде подчеркивает достоинства нации, обращается к традиционным ценностям, взывает к патриотическим чувствам граждан и провозглашает принципы своего правления.

Как было отмечено выше, целью инаугурационного обращения является сплочение нации. Исходя из этого, среди основных ценностей, выявленных нами в данном жанре, следует упомянуть единство, свободу и патриотизм.

Таким образом, проанализировав инаугурационные обращения президентов США, было установлено, что данный жанр обладает рядом функций: интегративной, перформативной, инспиративной и декларативной. Кроме того, представленный жанр имеет чёткую целостную структуру, а также пропагандирует ряд ценностей, неотъемлемых для американского общества.

В **Заключении** подводятся итоги проведенного исследования. В ходе данного исследования было доказано, что проанализированные жанры послания королевы Елизаветы II и инаугурационные обращения лидеров США обладают набором характеристик, присущих ритуальным жанрам, а именно: набором устоявшихся функций, чёткой композиционной структурой,

стандартным тематическим спектром, а также характерным набором лексических и грамматических средств, используемых в текстах приведённых жанров. Данные особенности позволяют судить о степени ритуализированности политического дискурса Великобритании и США.